

多文化共生



たぶん かきょうせいじょうほうし と も と も も 多文化共生情報誌「TOMO×TOMO」

身近な外国人と日本人が友達になり、共に生きるという意味を込めて名付けた、市内在住の日本人・外国人向けの情報誌「TOMO×TOMO」。第7号からベトナム語の翻訳が加わり、日本語(ルビつき)、英語、中国語、韓国語、ベトナム語の5カ国語で、生活に役立つ情報や川口市の外国人の紹介など、外国人も日本人も楽しめる内容を掲載しています。

発行は、年3回(2・6・10月)です。

最新号(第7号)の主な記事

- 元号について
- 川口市の 명소
- 旧田中家住宅を訪ねて
- 自転車の交通ルール

配布場所
本庁舎、支所、図書館、公民館など



協働推進課(キュポ・ラム4階)
火～土曜日 9:30～17:45 (祝日を除く)
☎048-227-7607 FAX048-226-7718

川口オート 8月開催日程

- 1㉞ 4㉞ 川口自場、伊勢崎場外ナイター
 - 6㉞ 7㉞ 山陽場外
 - 8㉞ 10㉞ 川口自場
 - 11㉞ 15㉞ 伊勢崎場外ナイター
[SG第23回オートレースグランプリ]
 - 17㉞ 18㉞ 浜松場外
 - 17㉞ 19㉞ 川口自場ナイター
 - 20㉞ 21㉞ 山陽場外
 - 22㉞ 26㉞ 浜松場外[GIIウィナーズカップ]
- 問川口オートレース場
☎048-251-4376 FAX048-257-0200

ボートレース戸田 8月開催日程

- 3㉞ 6㉞ 戸田自場
「スポーツ報知サマーカップ」
場外発売
 - 7㉞ 9㉞ 戸田自場
「第55回デイリースポーツ賞」
(多摩川)
 - 10㉞ 15㉞ 戸田自場
「第42回戸田ボート大賞・サンケイスポーツ杯」
 - 21㉞ 26㉞ 戸田自場
「日本財団会長賞」
 - 27㉞ 9/1㉞ 場外発売
「SG第65回ボートレースメモリアル」
(大村ナイター)
※27日～29日は時間限定
- 問ボートレース戸田 ☎048-441-7711

LILIA

リリア・インフォメーション

申問リリア・チケットセンター
(リリア1階 10:00～19:00)
☎048-254-9900

名曲の花束 (シリーズ)

10/5㉞ 15:00 音楽ホール
竹澤恭子 ヴァイオリン・リサイタル
～日本を代表する国際派ヴァイオリニスト～

全席指定 3,500円
ピアノ:津田裕也
(プログラム)
シューマン:3つのロマンス/ブラームス:ヴァイオリン・ソナタ第1番「雨の歌」/ショーン:詩曲/クライスラー:小品集「ジプシーの女/スペイン風セレナーデ(シャミンナーデ作曲)/スペイン舞曲(ワリア作曲)/スラヴ幻想曲(ドヴォルザーク作曲)/シンコペーション/愛の悲しみ/愛の喜び

2020.1/26㉞ 14:00 音楽ホール
幸田浩子 ソプラノ・リサイタル
～類まれな表現力と豊かな美声～

全席指定 3,500円
ピアノ:藤満 健
(プログラム)
ヴェルディ:オペラ「椿姫」より「ああ、それは彼の心から花から花へ」/プッチーニ:オペラ「ジャンニスキッキ」より「わたしの愛しいお父さま」/プッチーニ:オペラ「ラ・ボエーム」より「わたしの名はミミ」/プッチーニ:オペラ「つばめ」より「ドレタの夢/ドヴォルザーク:オペラ「ルサルカ」より月に寄せる歌 ほか

11/30㉞ 15:00 音楽ホール
中村恵理 ソプラノ・リサイタル
～国際舞台で羽ばたいている大注目のソプラノ～

全席指定 3,800円
ピアノ:木下志寿子
ミュンヘンのバイエルン国立歌劇場を拠点に、ロイヤル・オペラハウス、ウィーン国立歌劇場など世界の一流歌劇場で活躍している世界が注目するソプラノの一人。
(プログラム)小林秀雄:落葉松/ブラームス:「5つの歌曲」作品105より/R.シュトラウス:「羨え、わが魂」/プッチーニ:歌劇「蝶々夫人」より「ある晴れた日に」/ヴェルディ:歌劇「運命の力」より「神よ平和を与えたまえ」 ほか

各回 全席自由 500円 リリア・ワンコイン
音楽ホール パイプオルガン・コンサート
監修とお話:井上圭子 ※井上圭子氏のプレトークがあります。

9/14㉞ 14:00 第2回
ダヴィデ・マリアーノ
ウィーン国立音楽大学でオルガンとチェンバロの修士号を取得。ヨーロッパ、アメリカ、アジアの主要なコンサートホールなどで活躍。
(プログラム)モーツァルト:幻想曲短調KV608/プッチーニ:小さなワルツ(マリアーノ編)/プロコフィエフ:ツッカータ作品11(ギュー編) ほか

2020.3/14㉞ 14:00 第3回
平中弓弦
コペンハーゲンを活動拠点に活躍中のオルガニスト。現在コペンハーゲン聖ヨハネ教会音楽監督及び同教会主任オルガニストを務める。
(プログラム)J.S.バッハ:トリオ・ソナタ第2番/短調BWV526/ショパン:バラード第1番/短調op.23/坂本日菜:7つの贈り物 ほか

*そのほかの公演は、<http://www.lilia.or.jp> をご覧ください。(チケットの予約もできます。)
*一部の公演を除き、未就学児の入場はご遠慮ください。 *入場料金は税込です。

2020.1/9㉞ 19:00 音楽ホール
大須賀恵里 リリアの室内楽
プロデュース
～いま、最も注目の若手演奏家を迎えて～

全席指定 3,000円
辻 彩奈(ヴァイオリン)
岡本侑也(チェロ)
大須賀恵里(ピアノ)
ピアニストの大須賀恵里のプロデュースによる、いま最も注目の若手実力派・辻彩奈(ヴァイオリン)と岡本侑也(チェロ)を迎えてのコンサート。
(プログラム)
エルンスト:シュベルトの「魔王」の主題による大奇想曲/ヘンデル(ハルヴォルセン編):パッサカリア/ブーランク:チェロソナタ/フランク:ヴァイオリン・ソナタ/長調/ポッパー:ハンガリー狂詩曲 ほか

11/17㉞ 14:00 音楽ホール
リリアメンバーズ会員優待特別企画
荘村清志(ギター)
デビュー50周年記念リサイタル

全席指定 一般3,500円 リリアメンバーズ会員優待価格2,000円
今年でデビュー50周年を迎えた日本を代表する人気のギター奏者・荘村清志の円熟味を増した演奏を、どうぞご堪能ください。
(プログラム)
J.S.バッハ(H.D.ブルーガー編):無伴奏チェロ組曲第5番/グラナダ:アンダル・サトウリーナ:ファンダンギーリョ/アルベニス:グラナダ、入江のざわめき/タルレガ:アルハンブラの想い出/ビョーク:歌と舞第1番 ほか

9/8㉞ 14:00 音楽ホール
世界的なトロンボーン奏者 中川英二郎
TRAD JAZZ COMPANY
～ディキシーランド・ジャズを楽しもう～

全席指定 3,000円
日本を代表するトロンボーン奏者の中川英二郎をリーダーに、その父であるトロンボーンの中川弘とパンジョー・テューバ・ドラムの名手で結成した「TRAD JAZZ COMPANY」。お馴染みの名曲の数々を、ジャズの発祥であるディキシーランド・スタイルでお楽しみください。
(プログラム)聖者の行進/大きな古時計/黒い瞳/ラブ・ディー・イン・ブルー/シンギング・シンギング/この素晴らしい世界 ほか

8/24㉞ 14:00 音楽ホール
白田道成の ボサノヴァ 紀行
リオデジャネイロへの誘い

全席指定 2,000円
白田道成(ヴォーカルギター) 池田雅明(トロンボーン/ピアノ) コモチキ キイチロウ(ベース) 石川 智(パーカッション)
(プログラム)
イバネマの娘/黒いオルフェ/ブラジルの水彩画 マシケ・ナダ ほか

10/26㉞ 14:00 催し広場
リリック・バリトン
坂下忠弘 サロン・コンサート
～大人の恋を60分～
映画「カサランカ」を歌う

全席自由 3,500円 ※映画の上映はありません。
朗読:鈴木壮麻
戦時下、フランス領の都市カサランカで再会するかつての恋人…
(プログラム)
時の過ぎゆくまに/もしあなただったら/ Knock on wood ほか

ワンポイント 手話講座

夏
うちわを持っておおぐ動作のように、手首を動かします。「暑い」や「南」も同じ表現です。



山
手のひらを下に向けた右手を、左から右に山を描きながら動かします。



問障害福祉課 ☎048-259-7926 FAX048-256-5650